JDE | PROFESSIONAL

EXCELLENCE COMPACT BLACK

Manuale dell'utente



PN: 6165374_01

Data: 2017-03-07

Sommario

1- Istruzioni di sicurezza 5

2- Caratteristiche tecniche 7

2.1 Caratteristiche 7

2.2 Dimensioni 8

3- Descrizione dei componenti 9

3.1 Vista anteriore 9

3.2 Vista interna 9

3.3 Tasti operativi 10

3.4 Icone e funzioni del display 10

4- Installazione e stoccaggio della macchina 11

4.1 Installazione della macchina 11

4.2 Stoccaggio della macchina 11

5- Raccomandazioni per il maneggiamento della confezione prodotto 12

6- Operazioni quotidiane 13

6.1 Erogazione di una tazza di caffè o acqua calda 13

6.2 Erogazione di una brocca di caffè (alcune opzioni non sono disponibili in tutti i mercati) 13

6.3 Erogazione di bevande con le pre-selezioni 14

6.4 Sostituzione della confezione prodotto 14

6.5 Riempimento del serbatoio dell'acqua 15

7- Pulizia 16

7.1 Tasti di navigazione 16

7.2 Procedure di pulizia 16

7.3 Pulizia esterna 16

7.4 Risciacquo 17

7.5 Pulizia delle aperture del dosatore e del vano di raffreddamento 18

7.6 Rimozione e pulizia della vaschetta di miscelazione 19

7.7 Sostituzione della confezione prodotto e risciacquo dell'erogatore 20

7.8 Pulizia del filtro dell'aria per la schiuma 21

7.9 Pulizia del serbatoio dell'acqua 22

8- PROGRAMMAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE 23

8.1 Attivazione della modalità operatore 23

8.2 Comandi della modalità operatore 23

8.3 CONTATORI 23

8.4 INTENSITÀ 24

8.5 GIORNO/ORA 24

8.6 GIORNI PULIZIA 24

8.61 Selezione dei giorni di pulizia 24

8.62 Impostazione dei giorni di pulizia 25

8.63 Impostazione dei giorni di risciacquo 25

8.7 IMPOSTAZIONI ECO 26

Sommario

8.71 ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE della modalità ECO 26
8.72 Impostazione dell'ora di inizio e di fine della modalità ECO 26
8.73 Impostazione della temperatura ECO della caldaia 27
8.8 NUMERI DI TELEFONO 27
8.81 ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE numeri di telefono 27
8.82 Impostazione dei numeri di telefono 27
8.9 Lingua 28
9- Ricerca e risoluzione dei guasti 29

1- Istruzioni di sicurezza

1.1 Introduzione

Le seguenti precauzioni generali di sicurezza riguardano l'utilizzo e la manutenzione della macchina e vanno sempre rispettate. Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una qualsiasi altra precauzione di sicurezza citata in questo manuale potrebbe compromettere le caratteristiche di sicurezza della macchina e causare situazioni pericolose e danni alla macchina per i quali la casa produttrice non potrà essere ritenuta responsabile.

L'installazione, la manutenzione e la programmazione della macchina sono riservate a tecnici di assistenza qualificati e autorizzati.

Livelli di pericolosità

Sono previsti tre diversi livelli di pericolosità, segnalati attraverso le parole PERICOLO, AVVERTENZA e ATTENZIONE. Rispettare le istruzioni riportate sotto queste diciture per garantire la sicurezza ed evitare infortuni e danni al prodotto.

I livelli di pericolosità sono segnalati come indicato di seguito:

Attenzione:
Avvertimento riguardante pratiche pericolose. Rispettare queste avvertenze per assicurare la sicurezza degli alimenti, impedire piccoli infortuni personali e/o danni alla macchina.

Avvertenza:
Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare infortuni gravi o addirittura mortali.

Pericolo:
INDICA UNA SITUAZIONE PERICOLOSA IMMINENTE CHE, SE NON EVITATA, CAUSERÀ INFORTUNI GRAVI O ADDIRITTURA MORTALI.

Nota:
Qui vengono fornite ulteriori informazioni che possono risultare utili durante interventi di manutenzione o assistenza o durante l'utilizzo della macchina.

1.2 Informazioni generali

- La messa in funzione, il riempimento e la pulizia della macchina sono riservate a personale qualificato e autorizzato. Accertare che il nuovo personale legga attentamente il manuale dell'operatore prima di utilizzare la macchina e che abbia compreso gli aspetti riguardanti l'igiene e la sicurezza. Per una rapida consultazione viene fornita un'etichetta stampata con istruzioni di pulizia o una guida di riferimento rapida stampata.
- La macchina va utilizzata come indicato nelle istruzioni contenute nel manuale dell'operatore solo per la distribuzione di bevande. La casa produttrice non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o infortuni causati da un uso non corretto della macchina o dal mancato rispetto delle procedure descritte in questo manuale dell'operatore.
- La macchina può essere utilizzata da bambini con età minima di 8 anni e da persone con ridotte capacità mentali, sensoriali o fisiche e con esperienza o competenza non adeguate solo se ciò avviene dietro opportuna supervisione o se sono stati opportunamente istruiti circa l'utilizzo sicuro della macchina e circa i sui potenziali pericoli.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con la macchina.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.

1- Istruzioni di sicurezza

- L'installazione, il riposizionamento (versione fissa acqua/scarico), la manutenzione e la programmazione della macchina sono riservate a tecnici di assistenza autorizzati. L'area dedicata alla manutenzione è riservata a persone che conoscano la macchina e che abbiano una certa esperienza pratica nell'uso della macchina, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.
- Questa macchina non è idonea alle installazioni che prevedono l'utilizzo di un'idropulitrice.
- Non utilizzare un'idropulitrice per pulire la macchina.
- La macchina non è idonea per l'utilizzo in ambienti esterni.
- Proteggere la macchina da acqua corrente, schizzi, spruzzi o vapore, calore e polvere.
- I liquidi erogati dalla macchina sono molto caldi!
- Fare attenzione a non scottarsi!
- Tenere le mani e le altre parti del corpo lontano dalla macchina durante l'erogazione delle bevande e durante il programma di risciacquo.
- Non posizionare tazze, brocche o contenitori riempiti con liquidi caldi sulla parte superiore della macchina.
- Se le tazze, le brocche o i recipienti dovessero cadere, ci si potrebbe scottare. Fare dunque attenzione durante il loro maneggiamento.
- Lasciare uno spazio sufficiente intorno alla macchina per potersi allontanare velocemente nel caso di schizzi di liquidi caldi.
- Non toccare mai l'unità di alimentazione o la spina di alimentazione se le mani, il cavo o la spina di alimentazione fossero bagnati.
- Se il cavo di alimentazione della macchina è danneggiato, staccare la spina del cavo di alimentazione e contattare il fornitore del sistema per la sua sostituzione.
- La macchina è progettata per l'installazione in ambienti interni su una superficie piana e stabile come un tavolo o un bancone. Schermare la macchina per proteggerla dalla luce diretta del sole, da gelo e pioggia.
- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno alla macchina per la ventilazione e che i lati anteriore/posteriore siano accessibili per interventi di assistenza o manutenzione.
- Utilizzare solo tubi dell'acqua e raccordi conformi alle norme locali.
- Collegare la macchina al tubo della rete idrica rispettando le norme locali in materia. In caso di opzioni per la distribuzione di bevande fredde, controllare la qualità dell'acqua della rete idrica per assicurare che vengano distribuite bevande fredde sicure e conformi alle norme locali in materia.
- Se la macchina è collegata a una tubazione dell'acqua a muro, utilizzare una presa con messa a terra di sicurezza in conformità alle norme locali. Assicurare che il circuito elettrico sia protetto tramite un interruttore di sicurezza per corrente di guasto a terra e che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.

1.3 Trasporto e stoccaggio

- Conservare e trasportare la macchina sempre all'interno dell'imballo originale.
- Prima di stoccare o trasportare la macchina, rimuovere le confezioni prodotto e riporle in frigorifero, svuotare il contenitore del prodotto in polvere (se installato) e pulirlo.
- Non lasciare confezioni prodotto sulla macchina se si intende immagazzinare la macchina.
- Pulire la macchina.
- Contattare il proprio fornitore in modo tale che un tecnico di assistenza qualificato e autorizzato possa scaricare l'acqua dalla caldaia per proteggere la macchina da danni dovuti al gelo.

Attenzione:
La macchina non va esposta a temperature di congelamento durante l'utilizzo, lo stoccaggio e il trasporto della macchina.

2- Caratteristiche tecniche

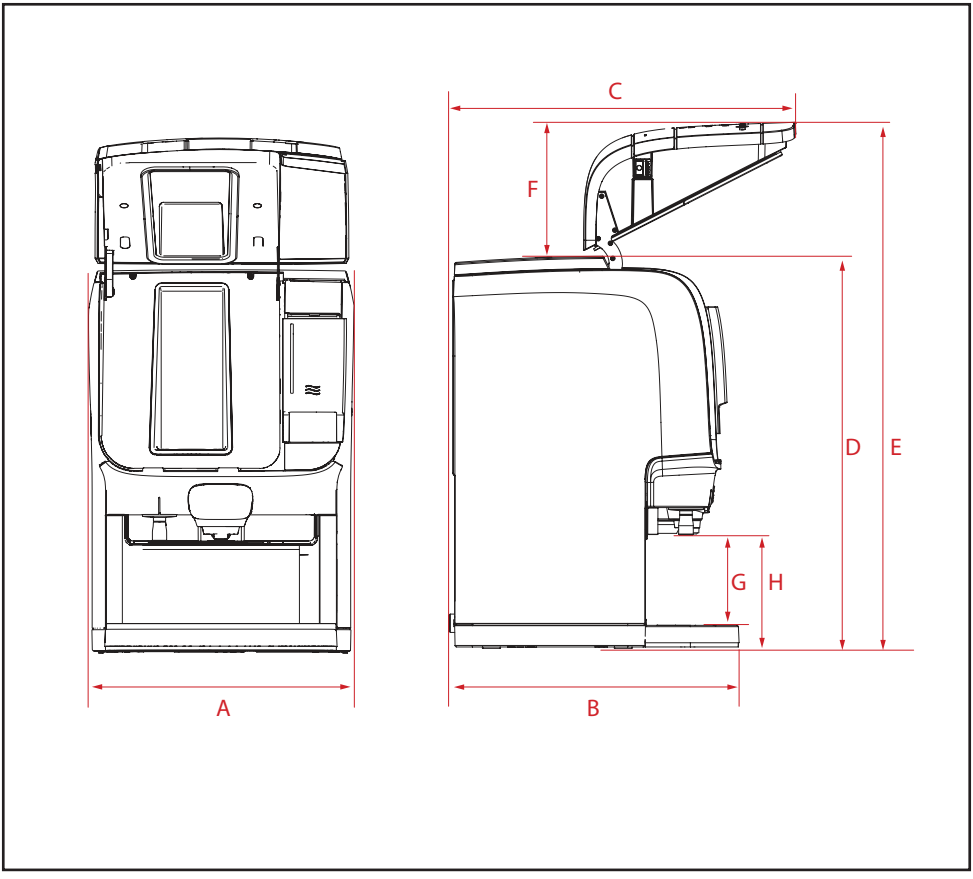
2.1 Caratteristiche

Caratteristica	Descrizione
Peso	24 Kg (vuota) - 24,1 Kg (in uso, versione senza serbatoio dell'acqua) *25,6 Kg (in uso con serbatoio dell'acqua pieno)*
Tazza	Volume: impostazione di fabbrica = 125 ml regolabile ±10%
Brocca	Impostazione di fabbrica = 900 ml regolabile ±10% Tempo di erogazione: 110 secondi ±10% Altezza max: 160 ml
Intervallo tra brocche	160 secondi (230 V)
Alimentazione	230 V, 50/60 Hz
Consumo di potenza	2,1 kW – 230 V
Capacità	140 tazze all'ora (±18,75 L all'ora)
Ambiente di stoccaggio e funzionamento	Temperatura: 1 - 34 °C Umidità: fino a 80%
Vano di raffreddamento	Capacità: 1 confezione da 1,25 L Temperatura: 2 °C - 5 °C
Caldaia	Volume: 1,2 L Temperatura: regolabile da 83 a 97 °C
Collegamento idrico normale	tubo di alimentazione da 1/2" o 3/8" con raccordo da 3/4" BSP, tubazione acqua potabile con valvola di chiusura. *Volume serbatoio dell'acqua amovibile: 3 L*
Pressione dell'acqua dinamica	Min.: 0,08 MPa a 10 l/min
Pressione dell'acqua statica	Max: 1,0 MPa
Livello di rumore max	< 49 dB(A)

2- Caratteristiche tecniche

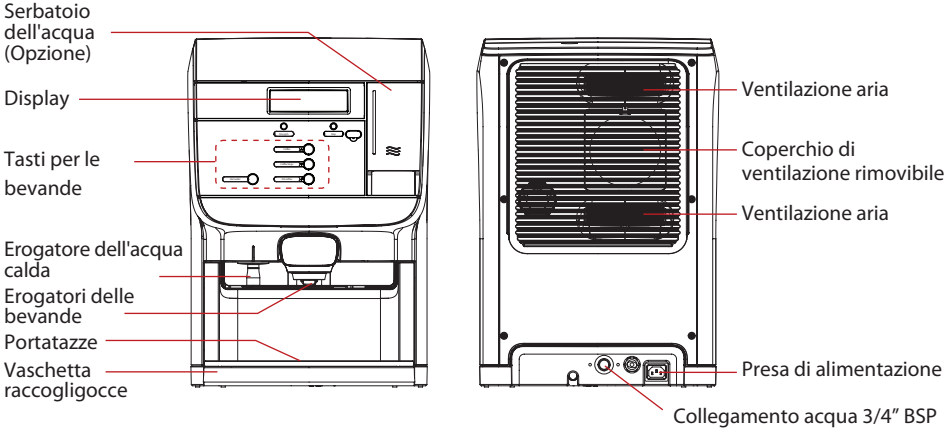
2.2 Dimensioni

Posizione	Descrizione	Millimetri
A	Larghezza macchina	390
B	Profondità macchina	426
C	Profondità macchina con sportello aperto	500
D	Altezza macchina	562
E	Altezza macchina con sportello aperto	755
F	Distanza fra la parte superiore della macchina e la parte anteriore dello sportello aperto	193
G	Distanza con vaschetta raccogligocce montata	130
H	Distanza con vaschetta raccogligocce smontata	165

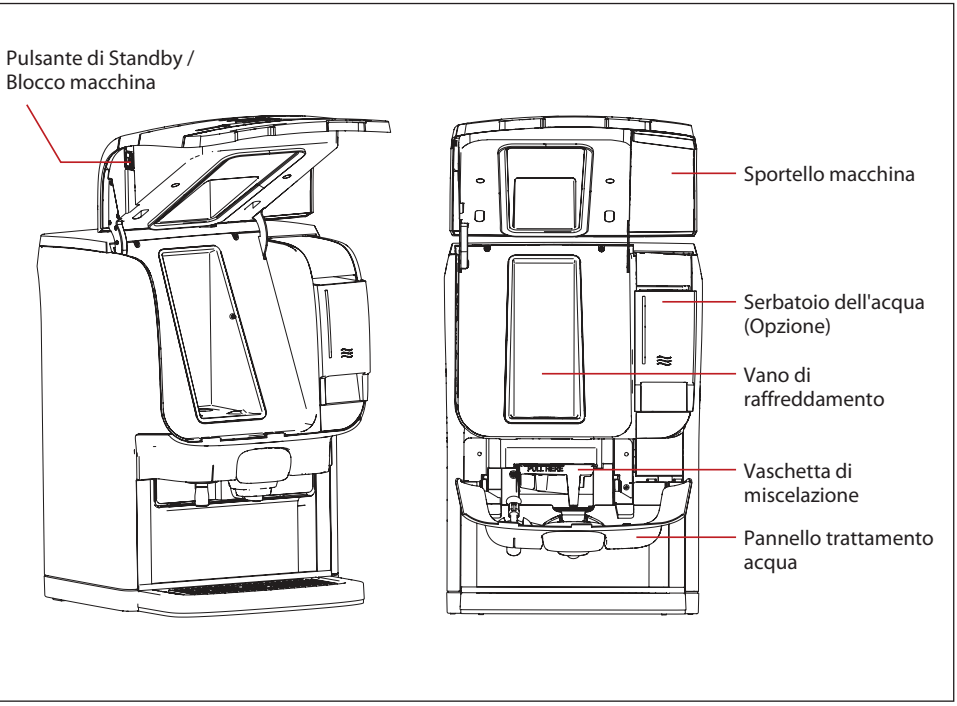


3- Descrizione dei componenti

3.1 Vista anteriore



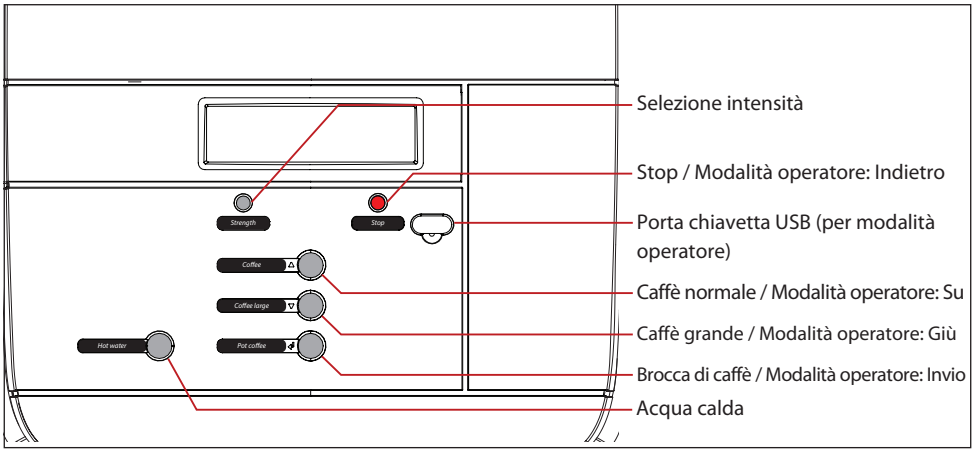
3.2 Vista interna



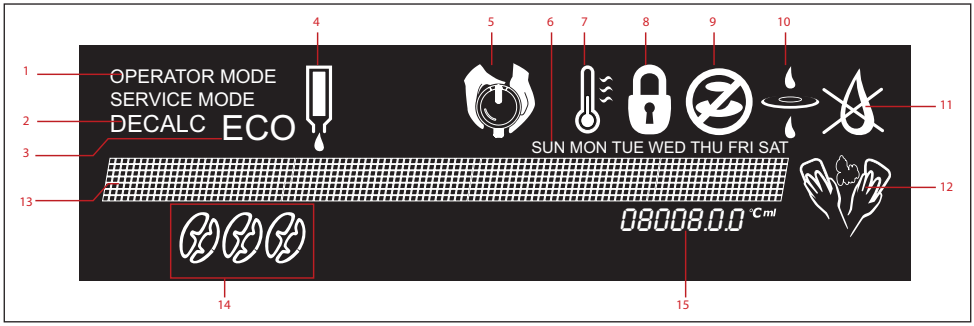
3- Descrizione dei componenti

3.3 Tasti operativi

Nota:
Alcune opzioni non sono disponibili in tutti i mercati.



3.4 Icone e funzioni del display

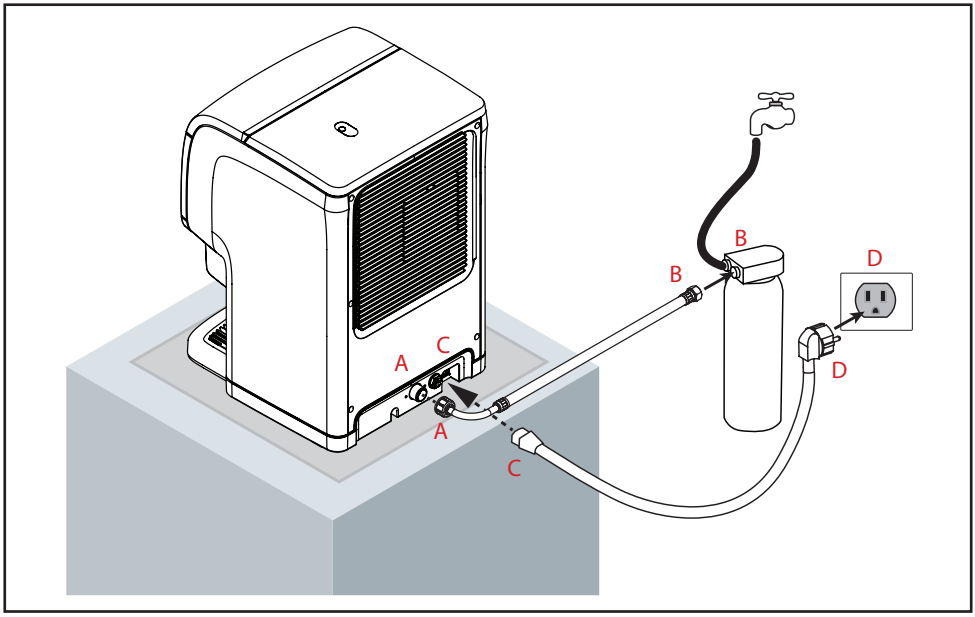


POS	Descrizione
1	Modalità operatore / assistenza La chiavetta USB dell'operatore / del tecnico di assistenza è inserita o la macchina è collegata a WBSD
2	Disincrostazione necessaria
3	Modalità di risparmio energetico attivata
4	La confezione prodotto è vuota
5	Animazione tazza
6	Data
7	Bassa temperatura, la caldaia si sta scaldando
8	Simbolo di blocco La macchina è bloccata e non può erogare bevande

POS	Descrizione
9	Erogazione bloccata La macchina è bloccata e non può erogare bevande
10	Sostituire il filtro dell'acqua
11	Il serbatoio interno dell'acqua è vuoto, riempire il serbatoio
12	La macchina va pulita
13	Barra dei messaggi I messaggi visualizzati servono a guidare l'operatore durante la pulizia, la programmazione o in caso di errori
14	Intensità della bevanda Erogazione di una bevanda leggera, normale o forte
15	Campo informazioni Viene visualizzata la temperatura del vano di raffreddamento, tempo, ecc.

4- Installazione e stoccaggio della macchina

4.1 Installazione della macchina



- Collocare la macchina su una superficie piana e orizzontale progettata per sostenere il peso della macchina in stato operativo.
- Collegare il tubo flessibile dell'acqua (A su A), quindi aprire il rubinetto dell'acqua/filtro (B su B). Verificare che non vi siano perdite.
- Collegare il cavo di alimentazione (C su C) e inserire la spina di alimentazione nella presa a muro (D su D). La macchina si avvierà automaticamente, riempirà e farà scaldare la caldaia, quindi metterà in funzione il vano di raffreddamento. L'erogazione delle bevande sarà bloccata fino a quando l'acqua nella caldaia non avrà raggiunto la temperatura corretta.

Nota:
Il raffreddamento completo del vano di raffreddamento potrebbe richiedere 24 ore o più.

4.2 Stoccaggio della macchina

Attenersi alle indicazioni seguenti quando si prevede di non utilizzare la macchina per un lungo periodo, ad esempio durante le vacanze:

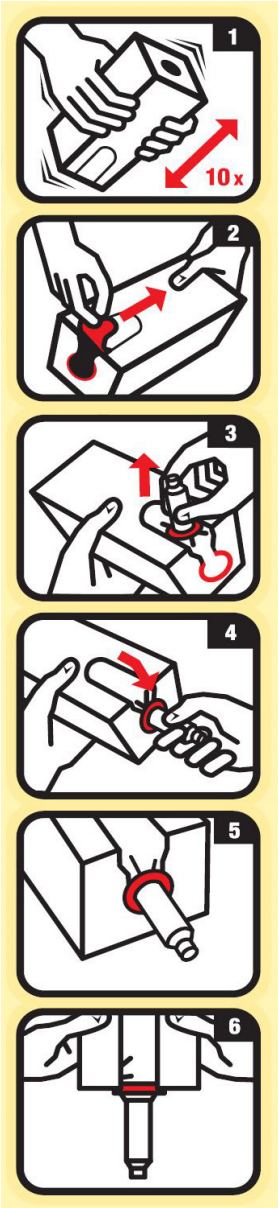
- Rimuovere la confezione prodotto e controllare la data di scadenza. Se la confezione scade entro breve tempo, gettarla.
- Conservare la confezione prodotto aperta in frigorifero fino a quando non verrà rimessa in funzione la macchina e il vano di raffreddamento non raggiungerà la temperatura corretta. Se è stata superata la data di scadenza, la confezione prodotto va gettata.
- Pulire e sciacquare la macchina.
- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Nota:
Se la macchina è rimasta spenta per un lungo periodo, è necessario impostare la data e l'ora in modo tale da riattivare le impostazioni ECO e i cicli di pulizia programmati.

5- Raccomandazioni per il maneggiamento della confezione prodotto

Nota:

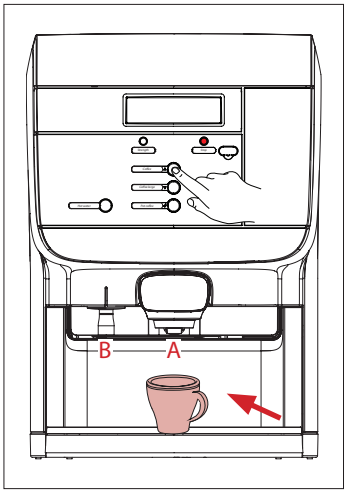
- Adottare sempre le normali precauzioni di igiene personale, lavarsi le mani prima di entrare in contatto con le confezioni prodotto.
- Per pulire la macchina, utilizzare solo detergenti approvati per parti in contatto con alimenti. Pulire le parti esterne della macchina con un panno morbido umido e pulito.
- Utilizzare solo acqua potabile fresca.



- Lavarsi prima le mani, agitare la confezione almeno 10 volte, quindi rimuovere la pellicola di plastica.
- Tirare verso di sé la linguetta perforata che si trova sulla confezione.
- Togliere il tubo di dosaggio dalla confezione.
- Tirare il tubo di dosaggio verso l'anello rosso che si trova sulla confezione.
- L'anello rosso del tubo di dosaggio deve coprire il cerchio rosso all'esterno della confezione. Controllare che il tubo di dosaggio sia dritto e correttamente posizionato.
- Capovolgere la confezione e collocarla all'interno della macchina.

6- Operazioni quotidiane

6.1 Erogazione di una tazza di caffè o acqua calda



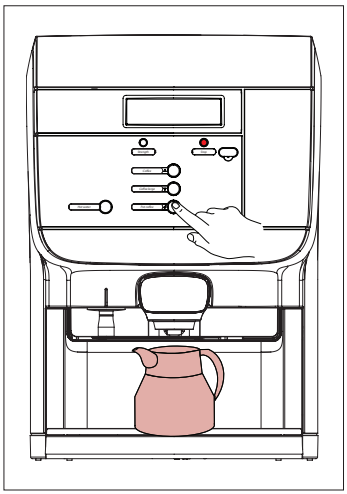
- Posizionare una tazza sul vassoio raccogligocce sotto l'erogatore centrale del caffè (A) o sotto l'erogatore sinistro per l'acqua calda (B).
- Premere il pulsante del caffè o dell'acqua calda per ottenere una bevanda.

Avvertenza:

- Le bevande erogate sono molto calde! Fare attenzione a non scottarsi!
- Tenere le mani e le altre parti del corpo lontano dalla macchina durante l'erogazione delle bevande.
- Non lasciare mai bambini da soli vicino alla macchina.

- Se la macchina è programmata per erogazione dosata, essa erogherà caffè o acqua calda da uno o dall'altro erogatore, a seconda della bevanda selezionata e si fermerà automaticamente dopo l'erogazione di una tazza.
- Se la macchina è programmata per erogazione libera, basta premere e tenere premuto il tasto del caffè o dell'acqua calda fino ad ottenere la quantità desiderata di caffè o acqua calda.
- Premere il tasto **STOP** in un qualsiasi momento per arrestare l'erogazione della bevanda.

6.2 Erogazione di una brocca di caffè (alcune opzioni non sono disponibili in tutti i mercati)



- Collocare una brocca sotto l'erogatore centrale (caffè) e premere il tasto della brocca di caffè.

Avvertenza:

- Le bevande erogate sono molto calde! Fare attenzione a non scottarsi!
- Tenere le mani e le altre parti del corpo lontano dalla macchina durante l'erogazione delle bevande.
- Non lasciare mai bambini da soli vicino alla macchina.

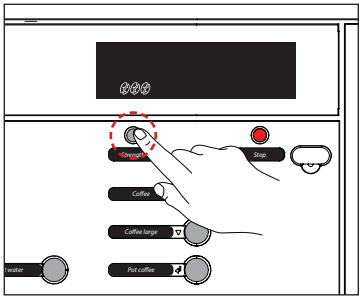
- La macchina erogherà caffè in modo continuo dall'erogatore centrale e si arresterà quando è stata erogata la quantità prestabilita.
- Premere il tasto **STOP** in un qualsiasi momento per arrestare l'erogazione della bevanda.
- Se si desidera erogare una quantità inferiore a quella prestabilita, basta premere il tasto **STOP**.
- Il fornitore può cambiare su richiesta l'impostazione standard del volume della brocca.

6- Operazioni quotidiane

6.3 Erogazione di bevande con le pre-selezioni

La macchina supporta opzioni di preselezione. Il tecnico di assistenza può attivare le opzioni di preselezione durante l'installazione. Quando viene premuto un tasto di preselezione, è possibile attivare le seguenti preselezioni.

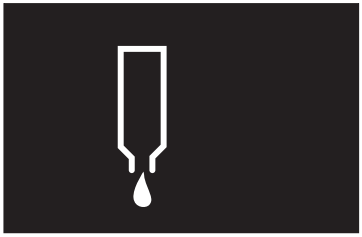
- Intensità (bevanda leggera, normale o forte)



Preselezione dell'intensità

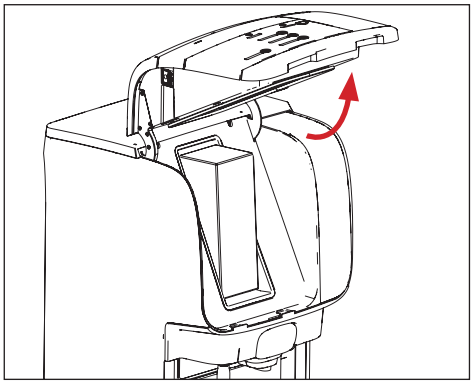
- Posizionare la tazza.
- Premere e tenere premuto il tasto di preselezione INTENSITÀ fino alla visualizzazione dell'impostazione desiderata. L'icona del chicco di caffè assumerà una delle seguenti tre forme: un chicco (bevanda leggera), due chicchi (bevanda normale), tre chicchi (bevanda forte).
- Premere il tasto della bevanda desiderata. La bevanda uscirà all'intensità selezionata.

6.4 Sostituzione della confezione prodotto

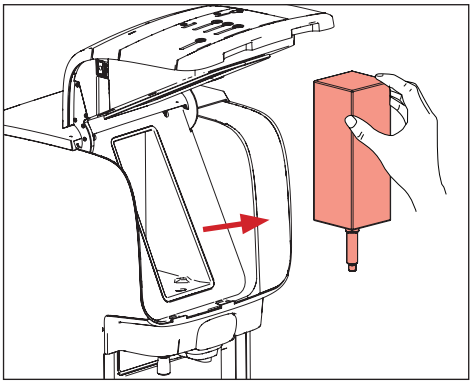


Sul display appare un'icona quando la confezione prodotto è vuota.
Seguire le istruzioni riportate sotto per sostituire la confezione prodotto.

Attenzione:
Non utilizzare mai una confezione prodotto congelata o danneggiata. Non utilizzare mai una confezione prodotto se la data di scadenza è stata superata.



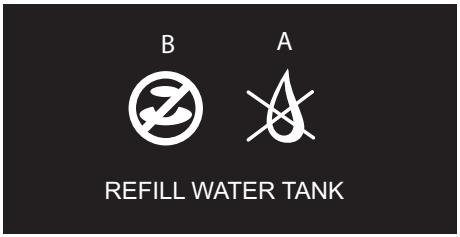
1. Aprire lo sportello della macchina per accedere al vano di raffreddamento e alle confezioni prodotto.



2. Estrarre la confezione prodotto vuota e sostituirla con una nuova.

6- Operazioni quotidiane

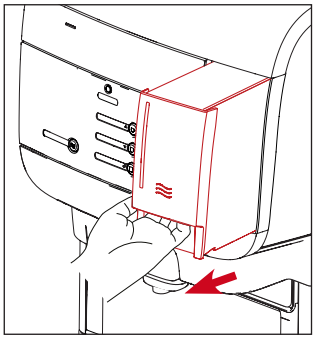
6.5 Riempimento del serbatoio dell'acqua



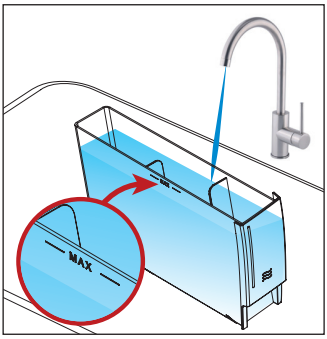
Solo per macchine dotate di opzione per serbatoio dell'acqua.

Quando il serbatoio dell'acqua interno si svuota (A), sul display appare un'apposita icona. In questo stato, la macchina ferma l'erogazione delle bevande (B) e si riavvia non appena il serbatoio viene riempito.

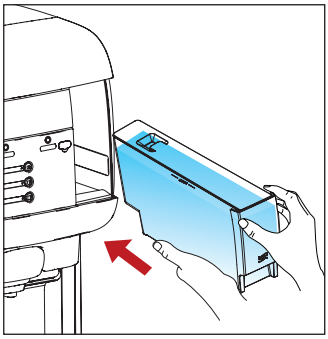
Attenersi alle istruzioni per il riempimento del serbatoio dell'acqua.



1. Afferrare il serbatoio per la maniglia situata nella parte anteriore. Spingere leggermente il serbatoio verso l'alto ed estrarlo.



2. Riempire il serbatoio fino alla tacca MAX (3 l) con acqua fredda del rubinetto.

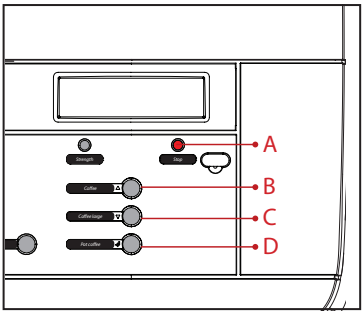


3. Ricollocare il serbatoio nella macchina. Spingere il serbatoio fino a che non si aggancia in posizione.

Nota:
Quando si rimonta il serbatoio dell'acqua sulla macchina, accertare che sia completamente inserito nella macchina e che il display indichi un funzionamento normale.

7- Pulizia

7.1 Tasti di navigazione



Nella modalità operatore e di pulizia, si utilizzano 4 tasti per accedere alla modalità di pulizia e scorrere i menu.

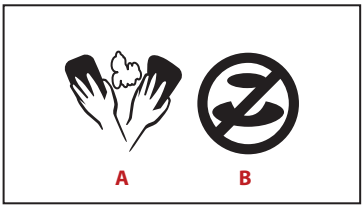
A Stop = BACK

B Tasto bevanda in alto a destra = UP

C Tasto bevanda centrale destro = DOWN

D Tasto bevanda inferiore destro = ENTER

7.2 Procedure di pulizia



Sono previsti due diversi programmi di pulizia:
- "**Flushing**" per il risciacquo degli erogatori di bevande.
- "**Cleaning**" per la pulizia del vano di raffreddamento e degli erogatori di bevande.

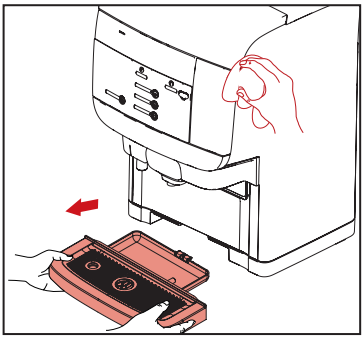
L'addetto all'assistenza può selezionare i giorni della settimana per i programmi "**Flushing**" e "**Cleaning**" nel menu dell'operatore sotto **GIORNI DI PULIZIA**.

Attenzione:
È obbligatorio eseguire il programma "**Flushing**" almeno una volta la settimana per garantire la sicurezza delle bevande.

Quando pulire macchina

Eseguire il programma di pulizia quando appare l'icona di pulizia (A) sul display.
Se la macchina non viene pulita e/o lavata entro 24 ore, l'erogazione delle bevande è bloccata e il display visualizza l'icona di erogazione bloccata (B)
Il programma di pulizia deve essere completato prima che la macchina riprenda ad erogare le bevande.

7.3 Pulizia esterna



Nota:
Si consiglia di pulire l'esterno della macchina ogni giorno. Per evitare di erogare inavvertitamente bevande durante la pulizia delle aree che si trovano attorno ai tasti, è possibile bloccare l'erogazione delle bevande aprendo lo sportello e premendo il pulsante di "Standby". Terminata la pulizia, premere nuovamente il pulsante di "Standby" per ripristinare la normale erogazione delle bevande.

1. Rimuovere la vaschetta raccogligocce e se necessario svuotarla, pulire la vaschetta raccogligocce con un panno o uno spazzolino sotto l'acqua corrente.
2. Pulire la parte esterna della macchina con un panno pulito e umido.

7- Pulizia

7.4 Risciacquo

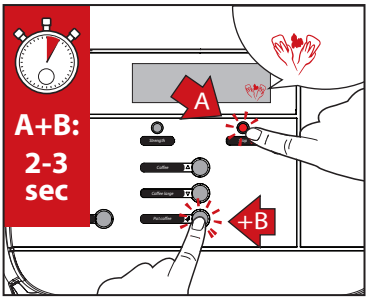


Fig. 1

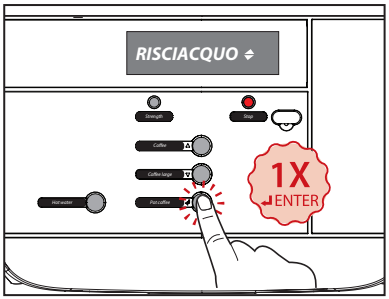


Fig. 2

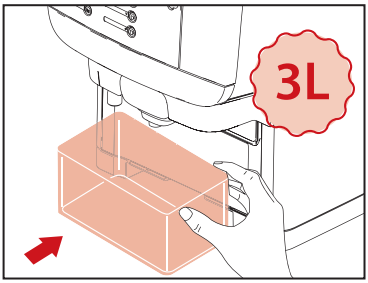


Fig. 3

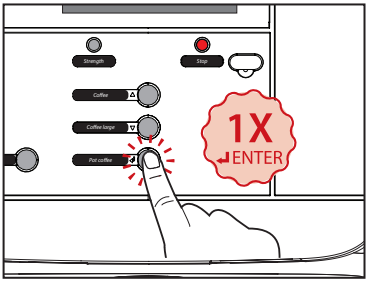


Fig. 4

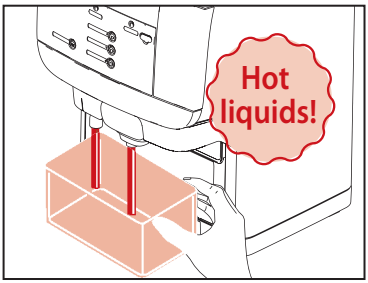


Fig. 5

Nota:

È possibile lavare la macchina in qualunque momento utilizzando la procedura descritta sotto.

1. Premere e mantenere premuti simultaneamente i tasti **STOP** (A) e **ENTER** (B) per 2-3 secondi in modo da accedere alla modalità di pulizia. (Vedere la Figura 1).

2. Sul display apparirà **RISCIACQUO**, premere **ENTER** per continuare. (Vedere la Figura 2) Sul display apparirà:

   PLACE BIN MIN 1L PRESS ENTER TO CONFIRM

3. Collocare un recipiente da 3 litri (vedere la Figura 3) sotto gli erogatori delle bevande, quindi premere **ENTER** (vedere la Figura 4).

4. La macchina inizierà automaticamente ad eseguire un risciacquo (vedere la Figura 5). Sul display apparirà ***ATTENZIONE***. Al termine del risciacquo, la macchina sarà nuovamente pronta per la normale erogazione delle bevande.

Avvertenza:

L'acqua di risciacquo è molto calda! Fare attenzione a non scottarsi! Tenere lontano le mani e le altre parti del corpo dalla macchina durante la fase di risciacquo. Non lasciare eseguire le procedure di pulizia a bambini.

7- Pulizia

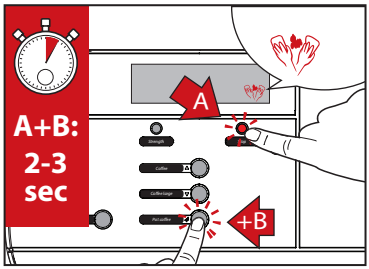


Fig. 1

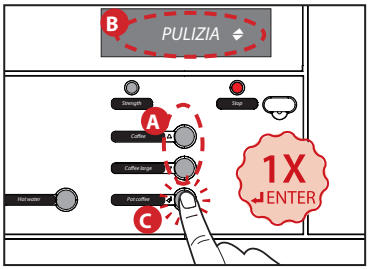
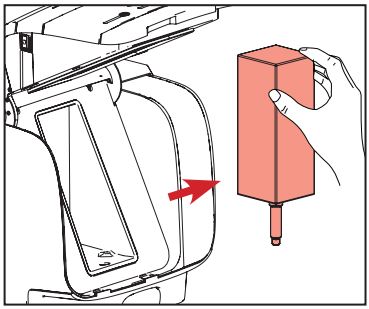
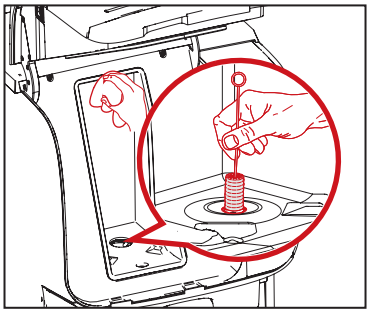
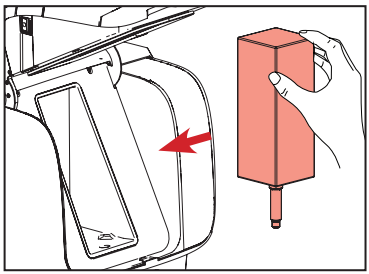


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4


Fig. 5

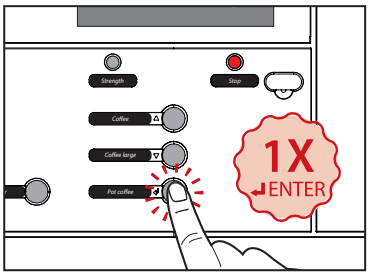


Fig. 6

7.5 Pulizia delle aperture del dosatore e del vano di raffreddamento

1. Premere e mantenere premuti simultaneamente i tasti **STOP** (A) e **ENTER** (B) per 2-3 secondi in modo da accedere alla modalità di pulizia. (Vedere la Figura 1).
2. Sul display apparirà **RISCIACQUO**, premere il tasto **UP** o **DOWN** (A) fino a quando sul display non appare **PULIZIA** (B), quindi premere **ENTER** (C) per continuare (vedere la Figura 2). Sul display apparirà:

   REMOVE PRODUCT PACKS CLEAN COOLING BOX
3. Aprire lo sportello della macchina e rimuovere la confezione prodotto (vedere la Figura 3). Dopo aver rimosso la confezione prodotto, sul display apparirà ***CLEAN COOLING BOX PRESS ENTER TO CONFIRM***
4. Pulire l'apertura del dosatore con uno spazzolino e l'intero del vano di raffreddamento con un panno umido e pulito, quindi asciugare con un panno pulito o una salvietta di carta (vedere la Figura 4). Infine rimontare la confezione prodotto (vedere la Figura 5).
5. Premere **ENTER** per continuare la procedura di pulizia (vedere la Figura 6).

   Sul display apparirà:

   REMOVE AND CLEAN MIXING TRAY (passare alla pagina seguente).

7- Pulizia

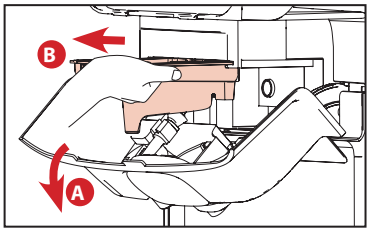


Fig. 1

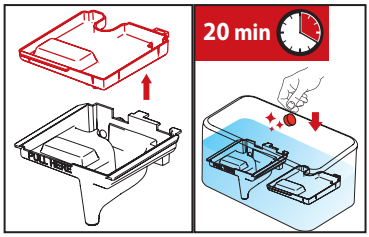


Fig. 2

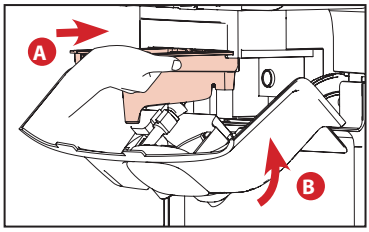


Fig. 3

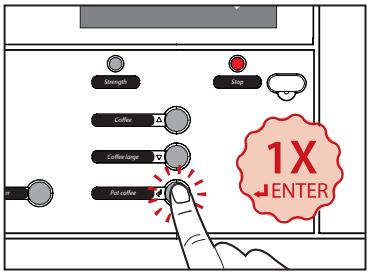


Fig. 4

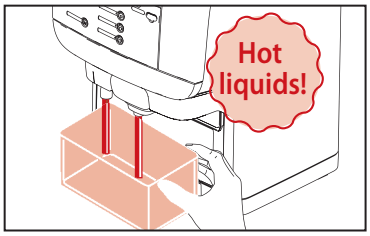


Fig. 5

7.6 Rimozione e pulizia della vaschetta di miscelazione

1. Sul display apparirà: ***REMOVE AND CLEAN MIXING TRAY***
2. Seguire i passaggi riportati di seguito:
   A. Aprire il pannello di trattamento dell'acqua. Si dovrebbe udire un segnale acustico.
   B. Estrarre la vaschetta di miscelazione. Si dovrebbe udire un altro segnale acustico (vedere la Figura 1).
3. Rimuovere il coperchio della vaschetta di miscelazione tirandola semplicemente verso l'alto. Collocare le varie parti della vaschetta di miscelazione in un recipiente contenente acqua calda e un detergente approvato per parti in contatto con alimenti, quindi lasciarla immersa per circa 20 minuti. Sciacquare con acqua pulita e asciugare la vaschetta prima di rimontarla. (Vedere la Figura 2)

Nota:
Rispettare le istruzioni di sicurezza e di pulizia riportate sulla confezione del detergente.
Se desiderato, la vaschetta di miscelazione può essere pulita in una lavastoviglie.

4. Sul display apparirà: ***REINSTALL MIXING TRAY***, far scorrere la vaschetta di miscelazione pulita nella posizione originale (A) e chiudere il pannello di trattamento dell'acqua (B). (vedere la Figura 3).
5. Premere **ENTER** per iniziare il risciacquo (vedere la Figura 4). Sul display apparirà: ***PLACE BIN MIN 1L PRESS ENTER TO CONFIRM***
6. Collocare un recipiente da 3 litri (vedere la Figura 5) sotto gli erogatori delle bevande, quindi premere **ENTER** (vedere la Figura 4). Al termine del risciacquo finale, la macchina è pronta per la normale erogazione delle bevande.

Nota:
È previsto un sensore che rileva se la vaschetta di miscelazione è in posizione corretta. Non è possibile continuare la pulizia se la vaschetta di miscelazione non è correttamente posizionata.

Avvertenza:
L'acqua di risciacquo è molto calda! Fare attenzione a non scottarsi! Tenere lontano le mani e le altre parti del corpo dalla macchina durante la fase di risciacquo. Non lasciare eseguire le procedure di pulizia a bambini.

7- Pulizia

7.7 Sostituzione della confezione prodotto e risciacquo dell'erogatore

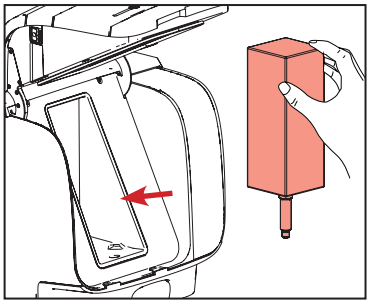


Fig. 1

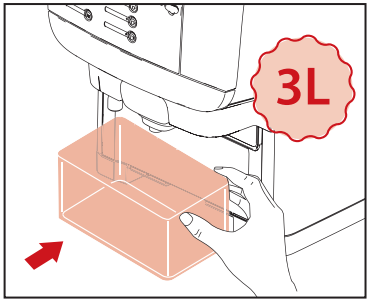


Fig. 2

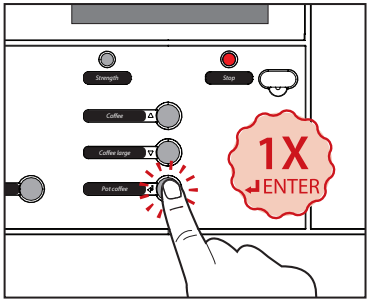


Fig. 3

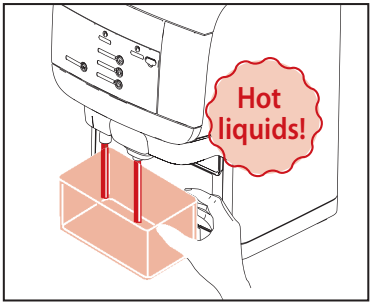


Fig. 4

1. Dopo aver rimosso la confezione prodotto, sul display apparirà:
   PLACE BACK PRODUCT PACK
   Rimontare la confezione prodotto a condizione che la data di scadenza non sia stata superata. Se la confezione è scaduta, sostituirla con una confezione nuova (vedere la Figura 1).
2. Quando la confezione prodotto è stata inserita nel vano di raffreddamento, il display continua automaticamente a visualizzare: ***PLACE BIN MIN 1L PRESS ENTER TO CONFIRM***
3. Rimuovere la vaschetta raccogligocce e collocare un recipiente da 3 litri (vedere la Figura 2) sotto gli erogatori, quindi premere **ENTER**.
4. Premere **ENTER** per iniziare il risciacquo degli erogatori di bevande (vedere le Figure 3-4).

   Sul display appare ***ATTENZIONE***.

   Al termine, gettare l'acqua di risciacquo e rimontare la vaschetta raccogligocce. La macchina è ora pronta per l'uso.

Avvertenza:
L'acqua erogata è molto calda! Fare attenzione a non scottarsi! Tenere lontano le mani e le altre parti del corpo dalla macchina durante la fase di risciacquo. Non lasciare eseguire le procedure di pulizia a bambini.

7- Pulizia

7.8 Pulizia del filtro dell'aria per la schiuma

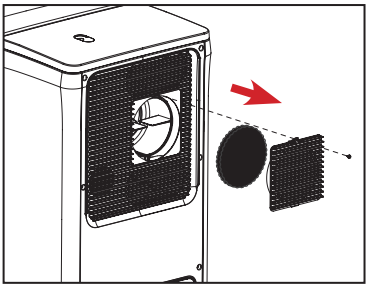


Fig. 1



Fig. 2

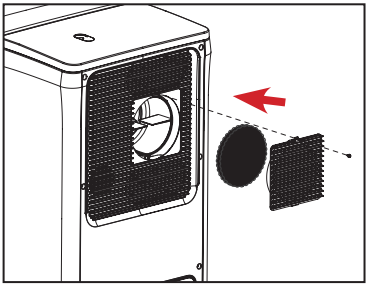


Fig. 3

1. Rimuovere la vite di fissaggio e aprire il coperchio di ventilazione rimovibile per accedere al filtro dell'aria per la schiuma. (Vedere la Figura 1)
2. Sciacquare il filtro dell'aria e il coperchio con acqua tiepida per rimuovere eventuali depositi di polvere. Strizzare l'eccesso di acqua dal filtro dell'aria per la schiuma e asciugare il coperchio con uno strofinaccio per evitare che penetri acqua nell'entrata dell'aria. (Vedere la Figura 2)
3. Rimontare il filtro dell'aria e il coperchio di ventilazione e rimontare la vite di fissaggio. Non stringere eccessivamente la vite. (Vedere la Figura 3)

Nota:
Il filtro dell'aria va pulito una volta al mese in condizioni operative normali, oppure due volte al mese in ambienti molto polverosi.

7- Pulizia

7.9 Pulizia del serbatoio dell'acqua

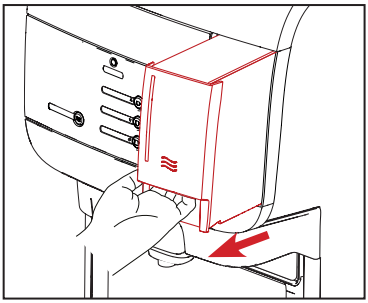


Fig. 1

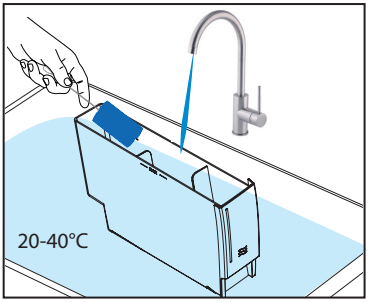


Fig. 2

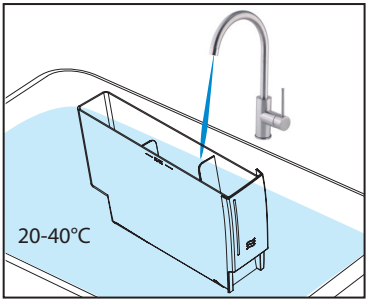


Fig. 3

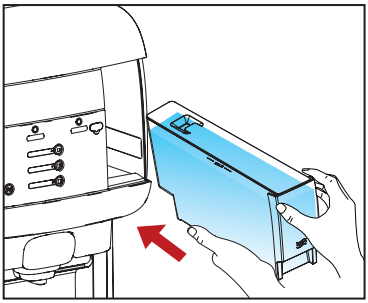


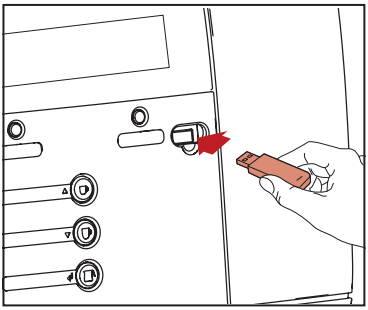
Fig. 4

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua, a tale scopo sollevarlo leggermente ed estrarlo mantenendolo dritto. (Vedere la Figura 1)
2. Lavare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita a 20-40 °C. Se necessario, è possibile usare un detergente autorizzato per parti in contatto con alimenti. (Vedere la Figura 2)
3. Sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua con acqua pulita a 20-40 °C. (Vedere la Figura 3)
4. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX con acqua fresca e pulita e rimontare il serbatoio sulla macchina. (Vedere la Figura 4)

Nota:
Quando si rimonta il serbatoio dell'acqua sulla macchina, accertare che sia completamente inserito nella macchina e che il display indichi un funzionamento normale.

8- PROGRAMMAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE

8.1 Attivazione della modalità operatore

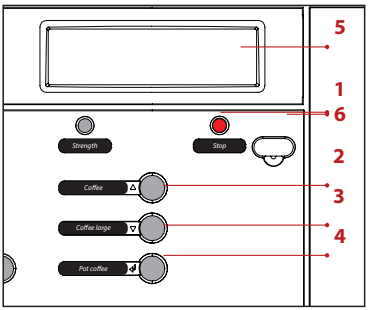


Rimuovere il coperchio e inserire la chiavetta USB dell'operatore in dotazione.
In questo modo si avvia immediatamente la modalità operatore.
Viene visualizzato il primo menu (**CONTATORI**).
Sono previsti i seguenti menu:

- **CONTATORI** - lettura dei contatori
- **INTENSITÀ** - modifica dell'intensità della bevanda
- **GIORNO/ORA** - impostazione della data e dell'ora
- **GIORNI PULIZIA** - impostazione dei giorni della settimana in cui eseguire la pulizia e il risciacquo
- **ECO SETTINGS** - impostazioni della modalità di risparmio energetico
- **NR TELEFONO** - ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE e impostazione dei numeri di telefono per l'assistenza e l'operatore.
- **LANGUAGE** - Scelta della lingua di interfaccia della macchina.

Notare che alcuni dei menu potrebbero essere stati disabilitati dal tecnico di assistenza. Se si desidera modificare particolari impostazioni, rivolgersi al fornitore del sistema Cafitesse.

8.2 Comandi della modalità operatore



1. Tasto STOP (Indietro) - consente di passare al menu precedente
2. Scorrimento in alto o aumento di un valore
3. Scorrimento in basso o diminuzione di un valore
4. Accesso al menu
5. Display
6. Porta per chiavetta USB

Nota:
La programmazione della macchina non è disponibile in tutti i mercati. Alcuni menu potrebbero essere disabilitati a seconda della configurazione della macchina.

8.3 CONTATORI

Nel menu **CONTATORI** è possibile selezionare varie opzioni per la lettura dei contatori delle bevande:

- **NON RESETTARE** - Contatore che non è possibile azzerare.
- **RESET CONTATORI** - Contatore che è possibile azzerare.

Nota:
Premere il tasto **STOP** per tornare indietro di un livello nel menu **CONTATORI**.

1. Selezionare il menu ***CONTATORI*** utilizzando ▲ o ▼, quindi premere ↵ per accedere al menu.
2. Selezionare ***NON RESETTARE*** o ***RESET CONTATORI e*** premere ↵ per accedere al menu.
3. Sul display apparirà ***CONTATORE TOTALE*** che si alterna a ***PRESS DRINK BUTTON***.
   Nel piccolo campo numerico riportato sotto la riga di testo, è visualizzato il numero totale di bevande erogate dalla macchina.
4. Per visualizzare il contatore per ciascun singolo tasto, premere il tasto della bevanda desiderato. Ad esempio se si preme un tasto, apparirà ***TOT DRINK 1*** e successivamente apparirà il numero di bevande corrispondente a tale tasto nel piccolo campo numerico.
5. Per tornare indietro premere il tasto **STOP** e selezionare una bevanda diversa da visualizzare.

8- PROGRAMMAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE

8.4 INTENSITÀ

Nel menu **INTENSITÀ**, è possibile modificare l'intensità di tutte le bevande in una sola volta entro l'intervallo da +10% a -10%.

1. Selezionare il menu ***INTENSITÀ*** utilizzando ▲ o ▼, quindi premere ↵ per accedere al menu.
   Il display visualizza il messaggio seguente:
   INTENSITÀ: + X %
2. Aumentare o diminuire l'intensità delle bevande utilizzando ▲ ▼.
3. Confermare il valore richiesto tramite ↵. La nuova intensità delle bevande verrà accettata immediatamente.

Nota:
Se si desidera modificare ancora l'intensità delle bevande, premere ↵.

8.5 GIORNO/ORA

Nel menu **GIORNO/ORA** è possibile impostare la data e l'ora.
L'ora deve essere impostata all'inizio e alla fine dell'ora legale.
È possibile modificare l'intensità di tutte le bevande in una sola volta entro l'intervallo da +10% a -10%.

1. Selezionare il menu ***GIORNO/ORA*** utilizzando ▲ o ▼ e premere ↵ per accedere al menu.
   Le impostazioni della data e dell'ora vengono visualizzate sul display. L'impostazione del mese lampeggia.
2. Usare ▲ e ▼ per selezionare il valore corretto.
3. Premere ↵ per passare al campo successivo.
4. Ripetere i passaggi 1 e 2 per tutti i campi:
   MONTH → DAY → YEAR → HOURS → MINUTES
5. Dopo l'impostazione di tutti i campi, verrà visualizzata l'ora.

Nota:
Se la macchina è rimasta spenta per molto tempo, è necessario impostare nuovamente la data e l'ora.

8.6 GIORNI PULIZIA

Nel menu **GIORNI PULIZIA** è possibile impostare i giorni in cui effettuare la pulizia e il risciacquo della macchina. Selezionare il menu ***GIORNI PULIZIA*** utilizzando ▲ o ▼ e premendo ↵ per accedere al menu.
Sono previsti due sottomenu:

- **PULIZIA** - consente di impostare i giorni di "**PULIZIA**"
- **RISCIACQUO** - consente di impostare i giorni di "**RISCIACQUO**"

Attenzione:
È obbligatorio eseguire il programma "**Cleaning**" almeno una volta la settimana per garantire la sicurezza delle bevande.

8.61 Selezione dei giorni di pulizia

La macchina richiede l'esecuzione del programma "**Cleaning**" solo una volta alla settimana. È possibile selezionare il giorno preferito.
È necessario selezionare almeno un giorno con un intervallo massimo di 6 giorni dall'ultima pulizia. Nella tabella riportata sotto sono indicate le varie combinazioni di giorni (Giallo = Pulizia).

8- PROGRAMMAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE

Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab

Nota:
È comunque possibile impostare un numero di giorni di pulizia e/o risciacquo superiore rispetto al numero di giorni minimo richiesto.

8.62 Impostazione dei giorni di pulizia

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***PULIZIA***. L'icona indica i giorni di pulizia attivi:
   SUN MON TUE WED THU FRI SAT
   PULIZIA
2. Premere ↵ per accedere al sottomenu.
   Viene visualizzata l'icona di pulizia che per impostazione predefinita è impostata su **SUN** (domenica):
   SUN MON TUE WED THU FRI SAT
   CL. SET:
3. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il giorno di pulizia preferito.
4. Premere ↵ per accedere al giorno selezionato, utilizzare ▲ o ▼ per selezionare ***IMPOSTAZIONE*** o ***PULIZIA OFF*** per quel giorno. Premere ↵ per confermare le selezioni.
   L'icona di pulizia apparirà sotto i giorni di pulizia attivati.

   Nota:
   È possibile impostare in sequenza più giorni di pulizia.

5. Premere **STOP** o ↵ per tornare indietro di un livello nel menu **GIORNI PULIZIA**.

   Nota:
   Se si imposta una combinazione errata di giorni, la macchina torna automaticamente alla pulizia predefinita il lunedì e il giovedì.

8.63 Impostazione dei giorni di risciacquo

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***RISCIACQUO***.
   L'icona indica i giorni di risciacquo attivi:
   SUN MON TUE WED THU FRI SAT
   RISCIACQUO:
2. Premere ↵ per accedere al sottomenu.
   Viene visualizzata l'icona di risciacquo che per impostazione predefinita è impostata su **SUN** (domenica):
   SUN MON TUE WED THU FRI SAT
   IMPOSTAZIONE:
3. Utilizzare ▲ o ▼ per spostare l'icona sul giorno da selezionare o deselezionare per il risciacquo.
4. Premere ↵ per accedere al giorno selezionato, utilizzare ▲ o ▼ per selezionare ***IMPOSTAZIONE*** (risciacquo selezionato) o ***RISCIACQUO OFF*** (risciacquo disabilitato) per quel giorno. Premere ↵ per confermare le selezioni.

8- PROGRAMMAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE

L'icona di risciacquo apparirà sotto i giorni di risciacquo attivati.

Nota:
È possibile impostare in sequenza più giorni di risciacquo.

5. Premere **STOP** per tornare indietro di un livello nel menu **GIORNI DI PULIZIA**.

8.7 IMPOSTAZIONI ECO

Utilizzando il menu **IMPOSTAZIONE** è possibile ridurre il consumo di elettricità. Queste impostazioni possono essere applicate solo a periodi durante i quali la macchina non viene utilizzata. Selezionare il menu **ECO SETTINGS** utilizzando ▲ o ▼ e premere ↵ per accedere al menu. Sono previsti i seguenti sottomenu:

- **ECO ENABLED/DISABLED**
- **ECO TEMPERATURA**
- **ECO LUNEDÌ**
- **ECO MARTEDÌ**
- **ECO MERCOLEDÌ**
- **ECO GIOVEDÌ**
- **ECO VENERDÌ**
- **ECO SABATO**
- **ECO DOMENICA**

Nota:
- Quando è attivata la modalità di risparmio energetico, l'icona ***ECO*** appare sul display.
- Quando si preme un qualsiasi tasto, la macchina ritorna attiva. Se questa funzione è abilitata, apparirà anche il messaggio ***ECO WAKEUP***, che si alterna al messaggio ***PRESS DRINK BUTTON*** sul display.
  Il fornitore del vostro sistema Cafitesse può disabilitare questa funzione se non si desidera che la macchina venga utilizzata mentre è in modalità **ECO**.

8.71 ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE della modalità ECO

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***ECO ENABLED/DISABLED*** e premere ↵ per accedere al sottomenu. Sul display, lo stato della modalità ECO è lampeggiante.
2. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare ***ENABLED*** o ***DISABLED***.
3. Premere ↵ per confermare lo stato selezionato.
4. Premere **STOP** o ↵ per tornare indietro di un livello nel menu **ECO SETTINGS**.

Nota:
Per impostazione predefinita la modalità ECO è abilitata tra le 20:00 e le 07:00.

8.72 Impostazione dell'ora di inizio e di fine della modalità ECO

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu desiderato tra **ECO LUNEDÌ** e **ECO DOMENICA**.
2. Premere ↵ per accedere al sottomenu. Il giorno della settimana corrente è visualizzato sul display.
3. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***INIZIO MODALITÀ ECO*** o ***ECO STOP***. L'ora corrente della modalità ECO è visualizzata sul display.
4. Premere ↵ per accedere al sottomenu. L'impostazione dell'ora lampeggia ed è attiva.

5. Utilizzare ▲ o ▼ per impostare l'ora desiderata (ore).
6. Confermare con ↵. L'impostazione dei minuti lampeggia ed è attiva.
7. Utilizzare ▲ o ▼ per impostare l'ora desiderata (minuti).
8. Confermare con ↵. La nuova ora ECO è visualizzata sul display.

8.73 Impostazione della temperatura ECO della caldaia

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***ECO TEMPERATURA***. La temperatura ECO corrente della caldaia è visualizzata sul display (imp. predefinita = 63,0 °C).
2. Premere ↵ per accedere al sottomenu. L'impostazione della temperatura lampeggia.
3. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare la temperatura desiderata.
4. Confermare con ↵. La nuova temperatura ECO della caldaia è visualizzata sul display.

Nota:
Più bassa è la temperatura ECO della caldaia, più tempo serve alla macchina per diventare completamente operativa dopo l'uscita dalla modalità ECO.

8.8 NUMERI DI TELEFONO

In questo menu è possibile impostare i numeri di telefono dell'operatore e del servizio di assistenza. È inoltre possibile selezionare se questi numeri verranno visualizzati nei seguenti casi:
- **Pulizia richiesta (operatore)**
- **Confezione prodotto vuota (operatore)**
- **Rilevamento di un malfunzionamento (assistenza)**

Selezionare il menu ***NR TELEFONO*** tramite ▲ o ▼ e premere ↵ per accedere al menu. Lo stato è visualizzato sul display: ***OPERATOR NR: 0123456789*** impostazione predefinita.
Sono previsti quattro sottomenu:
- **VISUALIZZA OPERATORE**
- **VISUALIZZA SERVICE**
- **IMPOSTAZIONE**
- **IMPOSTAZIONE**

8.81 ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE numeri di telefono

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***VISUALIZZA OPERATORE*** o ***VISUALIZZA SERVICE*** e premere ↵. Sul display appare: ***Y*** (Sì) o ***N*** (No)
2. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare ***Y (Sì)*** e attivare la visualizzazione del numero o ***N (No)*** e disattivare la visualizzazione del numero.
3. Confermare con ↵. La nuova impostazione verrà così continuamente visualizzata sul display.

8.82 Impostazione dei numeri di telefono

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***OPERATOR NR*** o ***SERVICE NR*** e premere ↵. Sul display appare il numero di telefono. La prima cifra lampeggia: ***O: 0123456789***

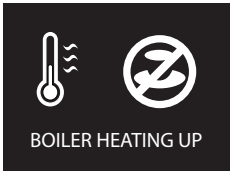
Nota:
O = operatore, S = assistenza

2. Utilizzare ▲ o ▼ per modificare la prima cifra.
3. Confermare con ↵. Dopo la conferma, la seconda cifra inizia a lampeggiare.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 fino a che tutte e 10 le cifre sono impostate. Il nuovo numero di telefono apparirà sul display.

8.9 Lingua

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ***LANGUAGE*** e premere ↵ per accedere al sottomenu. Sul display, lo stato della modalità ECO è lampeggiante.
2. Usare ▲ o ▼ per selezionare la lingua di interfaccia della macchina.
3. Premere ↵ per confermare lo stato selezionato.
4. Premere **STOP** o ↵ per accedere al menu precedente.

9- Ricerca e risoluzione dei guasti

Simbolo	Causa	Azione
	**La confezione prodotto è:** **1. Vuota** **2. Posizionata non correttamente** **3. Non presente**	• Sostituire la confezione prodotto vuota. • Controllare che la confezione prodotto sia inserita correttamente. • Inserire una confezione prodotto. • Se sul display appare il numero di telefono dell'operatore, chiamarlo.
	**L'acqua nella caldaia non ha ancora raggiunto la temperatura necessaria.**	L'erogazione di bevande è bloccata finché la temperatura dell'acqua non ha raggiunto il valore corretto.
	**L'erogazione di bevande è bloccata perché è stato premuto il tasto Standby/ Clear-Error**	Premere di nuovo il tasto Standby/Clear-Error per sbloccare la macchina.
	**È necessario pulire la macchina.**	Avviare il programma di pulizia entro 8 ore. Se sul display appare il numero di telefono dell'operatore, chiamarlo.
	**L'erogazione di bevande è bloccata perché la macchina non è stata pulita come previsto.**	Avviare immediatamente il programma di pulizia. Se sul display appare il numero di telefono dell'operatore, chiamarlo.
	**Il filtro dell'acqua della macchina deve essere sostituito.**	Contattare l'assistenza per sostituire il filtro dell'acqua.
	**L'erogazione di bevande è bloccata perché la modalità di risparmio energetico è attivata.**	La modalità ECO termina automaticamente all'ora impostata.

9- Ricerca e risoluzione dei guasti

Simbolo	Causa	Azione
E17/ E18	**Problema all'impianto dell'acqua**	• Controllare se il tubo dell'acqua che alimenta la macchina è bloccato/schiacciato e accertare che il rubinetto dell'acqua sia completamente aperto. • Premere e mantenere premuto il tasto LOCK/CLEAR per 5 secondi per riavviare la macchina. • Possibile perdita all'interno della macchina. • Contattare l'assistenza se il problema persiste.
E19	**Rilevata possibile perdita interna di acqua**	L'acqua giunge alla macchina, ma non è stato rilevato il riempimento della caldaia. Potrebbe essere presente una perdita oppure il sensore potrebbe essere guasto. Chiudere l'alimentazione dell'acqua tramite il rubinetto o svuotare il serbatoio dell'acqua e spegnere la macchina tramite l'interruttore principale, quindi contattare l'assistenza per far esaminare e riparare la macchina.
E30	**Problema di raffreddamento**	• Controllare l'area di ventilazione della macchina e la temperatura ambientale della macchina. Se necessario, pulire il filtro dell'aria e/o la griglia di ventilazione. • Premere e mantenere premuto il tasto LOCK/CLEAR per 5 secondi per riavviare la macchina. • Contattare l'assistenza se il problema persiste.
WATER TREATMENT / PANEL REMOVED	**Pannello di trattamento dell'acqua non rilevato**	• Controllare se è presente il pannello di trattamento dell'acqua o se è incorrettamente posizionato. • Contattare l'assistenza se il problema persiste.
MIXING TRAY REMOVED	**Vaschetta di miscelazione non rilevata**	• Controllare se è presente la vaschetta di miscelazione o se è incorrettamente posizionata. • Contattare l'assistenza se il problema persiste.
DRIPTRAY FULL	**Vaschetta raccogligocce piena di acqua**	• Rimuovere la vaschetta raccogligocce e svuotarla.
REFILL WATER TANK	**Serbatoio interno dell'acqua vuoto**	• Rimuovere il serbatoio interno dell'acqua e riempirlo con acqua del rubinetto, riposizionarlo nella macchina; l'avvertenza di serbatoio vuoto scomparirà automaticamente.

Produced by Crem International (Shanghai) Co., Ltd.
Address: Building 5, No 521-551 KangYi Road, Pudong New Area, Shanghai, China

www.creminternational.com